

樹仁簡訊

Shue Yan Newsletter

2017年9月號
September Issue 2017



- 2 學術副校長孫天倫教授勉勵新生「達成博愛」
孫天倫教授新生輔導日講辭
- 3 新入職老師介紹
- 4 樹仁45周年校慶酒會暨研究院綜合大樓開幕
- 6 仁大多項研究計劃獲研究資助局撥款
- 7 Advancement of teaching and learning and you
- 8 賽馬會多媒體製作中心開幕

學術副校長孫天倫教授勉勵新生「達成博愛」

香港樹仁大學學術副校長孫天倫教授在新生輔導日暨開學禮上，勉勵學生踐行校歌精神，除了積極裝備自己外，還要以無私的精神「達成博愛」。

新生輔導日暨開學禮在 2017 年 8 月 29 日舉行，1,200 多名新生和 200 多位教職員出席。

孫天倫教授致詞表示，2017 年是樹仁的豐收年，首先，新建的研究院綜合大樓已於 6 月正式開幕。新大樓內設有先進的科研和教學設備，包括一個可媲美商業級數的多媒體製作中心，及多個配備高端科學儀器的實驗室。除了硬件和設施外，樹仁在教學質量和研究實力都有提升。在學術方面，繼去年的副修計劃，樹仁在 2017/18 學年亦開始為本科生提供通識課程，藉此培養學生全面和均衡的發展。在研究方面，政府轄下的研究資助局連續 3 年合共資助樹仁 20 個研究項目，提供大約 2,200 百萬元的撥款。

孫教授說：「這些成果不僅為樹仁持續發展奠下穩健的基礎，亦大大提高了我們優化樹仁的決心和信心。『前人栽樹，後人

乘涼』。對前人所付出的努力，我們心懷感激。所以在享受這些成果的同時，我們要肩負起繼續建設樹仁的使命。樹仁誠正勤樸的風格、敦仁博物的價值和傳統是需要薪火相傳，需要新一代致力捍衛和延續。」

孫教授又表示，樹仁校歌歌詞中有「美玉需琢磨，努力趁青春。不為己，但為群。犧牲小我，達成博愛。不負母校樹仁，莫忘母校樹仁。」這幾句，當中傳達了兩個很重要的訊息，「第一，是希望大家把握年輕的時候，積極裝備自己，發展你的潛能；第二，是希望大家有無私的精神。」（演詞全文見另文）

本年度輔導日的主題為「Make A Difference」。活動內容除了課程、選科和學則講解，還有適應大學生活的專題講座、個人道德和誠信講座、樹仁歷史展覽、圖書館及學生事務處服務介紹、興趣團體和校隊聯合招募等，為新生適應大學生活作好準備。

仁大今年有約 100 位來自國內的新生，校方同日特別舉辦「國內新生迎新講座」，協助他們盡快適應香港環境和仁大的學習生活。

孫天倫教授講辭：

尊敬的校監、常務副校監、各位同事、各位同學：

我很歡迎大家成為香港樹仁大學的一份子。由尊敬的胡鴻烈校監和鍾期榮校長於 1971 年自資創立的樹仁，一直秉持「樹德立仁、敦仁博物」的辦學理念，培育具智慧、內涵和修養的人才。過去的 45 年，樹仁經歷了很多變化。早期的樹仁，是一所坐落在跑馬地，樓高 3 層的認可專上書院。80 年代，樹仁遷至寶馬山現址，胡校監和鍾校長斥巨資興建了 12 層高的校舍。多年來二人堅持開辦 4 年制的本科課程，為的是讓學生有充裕的時間體驗豐盛的大學生活，發展個人潛能。儘管政府提出四改三的建議和相關資助，兩位最後還是放棄資助，選擇自力更生，以自己的物業抵揭來支援學校的興建和運作。經過樹仁各位成員不斷努力建立樹仁在香港高等教育界超卓的名聲與地位，於 2006 年 12 月終獲得政府正名，成為首間認可的私立大學，擁有自行頒授榮譽學士學位的資格，現開設 12 個榮譽學士學位課程及 6 個授課式深造課程。樹仁亦由 3 層高的小書院，發展成為今日教研設備完善，有學生宿舍和康樂設施的一所具規模的大學。

由此可見，樹仁有著很獨特的歷史背景，是不一樣的大學。樹仁現時的學校規模和優良校譽，得來殊不容易。大家所踏進的這個校園，每寸土地都見證了我們的毅力、勇氣和信念。這個「我們」是一個整體，包括了你、我，還有屬於這個大家庭的所有成員。2017 年是樹仁的豐收年。我們在各方面都取得了長足的進步。首先，本校新建的研究院綜合大樓已在 6 月正式開幕。新大樓由一幢 15 層的高座和一幢 7 層的底座組成，用作學術研究、教學及學生宿舍。大樓內設有先進的科研和教學設備，包括一個可媲美商業級數的多媒體製作中心及多個配備高端科學儀器的實驗室。我們積極推動「以實驗室為本」的教學方式，注重課堂教學之餘，亦重實際操作訓練，使同學有效將理論與實踐互相結合。新大樓亦為師生提供更多休憩和自修空間，讓各位享受舒適的校園生活。

除了擁有完備的硬件和設施，我們在教學質量和研究實力都有所提升。在學術方面，繼去年的副修計劃，樹仁在今學年亦開始為本科生提供通識訓練。此通識計劃旨在培養學生全面和均衡的發展。學生可涉獵 4 個不同的範疇，包括 21 世紀中國文化、溝通和素養、全球公民意識和跨學科視角。我們期望同學能夠增強對全球化的敏銳觸角，認識自我，成為有優勢和實力的世界公民。除了必修的通識課程，我鼓勵同學參加樹仁的海外學

習計劃，在未來 4 年中選擇一個學期在海外的大學上課，藉此拓展你的國際視野。在研究方面，政府轄下的研究資助局連續 3 年資助樹仁共 20 個研究項目，提供了大約 2,200 萬的撥款。其中所資助的院校發展計劃 (IDS) 得到超過 1,200 萬的資助，透過舉辦由國際知名學者主持的學術講座和工作坊來提高教員對研究的專業知識，藉此提高樹仁整體的研究水平。這資助項目亦協助大學購買研究儀器和數據庫等。這些設備會放置於研究院綜合大樓讓教員和研究生共同使用。

這些成果不僅為樹仁持續發展奠下穩健的基礎，亦大大提高了我們優化樹仁的決心和信心。「前人栽樹，後人乘涼」。對前人所付出的努力，我們心懷感激。所以在享受這些成果的同時，我們要肩負起繼續建設樹仁的使命。樹仁誠正勤樸的風格、敦仁博物的價值和傳統是需要薪火相傳，需要新一代致力捍衛和延續。我相信我們可以創造更多傳奇，在樹仁發展路上奠下一個又一個珍貴的里程碑。

最後，我想和大家分享幾句歌詞：「美玉需琢磨，努力趁青春。不為己，但為群。犧牲小我，達成博愛。不負母校樹仁，莫忘母校樹仁。」這幾句是大家耳熟能詳，樹仁校歌的歌詞。當中傳達了兩個很重要的訊息。第一，是希望大家把握年輕的時候，積極裝備自己，發展你的潛能；第二，是希望大家有無私的精神。我們是一個整體，所以你的言行都代表著個人和學校的素質、水平和形象。每當遇到流言蜚語，意見批評，只要理性面對，客觀分析，慎言慎行，已是表達對學校、老師和其他同學的一種關愛和承擔，做到「達成博愛，不負母校」的要求。

在此，我衷心希望各位新同學，在未來 4 年，擁有一個充實及愉快的大學生活，並祝願各位老師教學相長，身心健康。謝謝！



新老師介紹

Faculty of Arts 文學院



Dr AO IEONG Im Wa
Department of Chinese Language and
Literature
Assistant Professor



Dr Franziska CHENG On Yee
Department of English Language and
Literature
Lecturer

Faculty of Social Science 社會學院



Dr Raysen CHEUNG Wai Leung
Department of Counselling &
Psychology
Associate Professor



Dr WONG Ka Ki
Department of Chinese Language and
Literature
Lecturer



Ms. Joseph LEUNG
Department of English Language and
Literature
Lecturer



Mr. SO Chi Keung, Eric
Department of Social Work
Lecturer



Ms Sandra LOWE
Department of Journalism and
Communication
Lecturer



Ms Abigail WATKINS
Department of English Language and
Literature
Assistant Lecturer (PiA intern)



Mr. Ringo CHAN Chor Kin
Department of Social Work
Assistant Fieldwork Coordinator

樹仁45周年校慶酒會暨研究院綜合大樓開幕 政務司司長張建宗任主禮嘉賓



▲ 校監兼校長胡鴻烈博士獲頒發終身成就獎。

香港樹仁大學45周年校慶酒會暨研究院綜合大樓開幕禮，在2017年6月2日舉行，由政務司司長張建宗太平紳士擔任主禮嘉賓。校監兼校長胡鴻烈博士在典禮中獲頒發終身成就獎。

張建宗司長致詞時表示，樹仁大學研究院綜合大樓的啟用，標誌着樹仁另一個重要的里程碑。樹仁在1971年由胡鴻烈博士和鍾期榮博士兩位自資創辦，為學生提供升學機會，培養仁德人才，推動香港社會經濟發展。「我印象最深的，就是胡博士和鍾博士把自己的物業抵揭來支援學校的興建和運作，這一點要引用丁主席所說『無私奉獻』的精神，是極之偉大，不容易做得到的，完全是自力更生之餘，是毅力、勇氣和信念。所以今日這個終身成就獎，我覺得是實至名歸。」

「我希望樹仁大學在提升設施

後，能夠以更宏大的魄力，繼續培養香港未來的棟樑，因為始終青年就是我們的未來、希望。」張建宗司長說。

胡校監獲頒終身成就獎

致詞結束後，張建宗司長代表大學，向校監兼校長胡鴻烈博士頒發終身成就獎，以表揚胡校監對樹仁和教育作出的貢獻。

接着舉行研究院綜合大樓揭幕儀式，由張建宗司長和胡鴻烈校監，聯同樹仁大學校董會主席丁午壽太平紳士、學務副校監胡耀蘇教授和常務副校監胡懷中博士等校董會成員一同主持。

胡校監獲獎後表示：「45年前，我與妻子眼見香港的大學學額嚴重不足，又見到內地文化大革命對教育的摧殘，決定創辦樹仁，並一直貫徹有教無類，擇善固執的辦學宗旨。雖然在辦學過程中

困難重重，但看見學生學有所成就是我們最大的回報。今天非常榮幸獲得香港樹仁大學頒贈『終身成就獎』，期望仁大能繼續培養全面及具品德的學生，為社會提供人才。」

45周年校慶酒會

樹仁大學45周年校慶酒會在研究院綜合大樓開幕禮後舉行，祝酒和切蛋糕儀式由胡校監主持。之後舉行教職員長期服務獎和其他獎項頒贈儀式。

研究院綜合大樓所在土地面積為7,410平方米，2011年由政府批出。大樓由一幢15層的高座和一幢7層的低座，以及5層裙樓組成，總樓面面積為35,350平方米（約380,000平方呎），研究和教學設施佔71%，學生宿舍佔29%。



▲ 政務司司長張建宗致詞時期望樹仁以更宏大的魄力，繼續培養香港未來的棟樑。



▲ 張建宗司長、校董會主席丁午壽和胡鴻烈校監等主持研究院綜合大樓揭幕儀式。



▲ 校監兼校長胡鴻烈博士主持校慶 45 周年祝酒儀式。



▲ 胡校監與服務樹仁達 39 年的高級註冊主任黃葆芝合照。



▲ 胡校監主持切蛋糕儀式。

Research projects: Funding from Research Grants Council and other sources 仁大多項研究計劃獲研究資助局的撥款

Hong Kong Shue Yan University (HKSYU) has been successful in obtaining HK\$5.73 million funding for nine research projects under the Research Grants Council's 2017/18 Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector.

Professor CHAN Ching, Selina, Director of University Research, said among the nine successful research proposals (see table below), eight are funded under the Faculty Development Scheme (FDS) and one is under the Inter-

Institutional Development Scheme (IIDS) of Competitive Research Funding Schemes.

Professor CHAN said the success rate of FDS has risen to 40% from 27% in 2016/17. Among the eight proposals, five are in the "Humanities and Social Sciences" subject area, the other three are in "Business Studies", "Engineering" and "Biology & Medicine" respectively.

Professor CHAN believes that these successful research projects can further enhance the research culture in the

University.

香港樹仁大學有 9 項研究計劃，在研究資助局 2017/18 年度推出的本地自資學位界別競逐研究資助計劃中，成功獲得合共 573 萬港元的撥款。

大學研究總監陳菁教授表示，獲得撥款的 9 個研究計劃中（見附表），有 8 個屬於「教員發展計劃」（Faculty Development Scheme），1 個屬於「跨院校發展計劃」（Inter-Institutional Development Scheme）。

陳教授指出，「教員發展計劃」的成功申請率達 40%，遠高於去年的 27%。其中 5 個研究計劃屬於「商學」範疇，其餘 3 個研究計劃則分別屬於「人文學及社會

List of Supported Research Grants Council's Competitive Research Funding Schemes Projects in 2017/18

Faculty Development Scheme (FDS)			
Project Title	Principal Investigator	Funding Period (Months)	Amount Awarded by RGC (Inclusive of On-costs) (HK\$)
Developing and Validating a Parent-Focused Intervention to Enhance the Executive Function Skills of Young Chinese Children from Low-Income Families	Dr CHAN Chi-keung	36	937,488
"One Belt, One River": Maritime and Inland River Trade in Guangdong and Guangxi Provinces (1897-1926)	Dr CHOI Sze-hang	36	417,626
Construction and validation of Chinese scale measuring statistics anxiety of university students	Dr FU Wai	24	651,230
Re-imagining Old-time Brand Business in Present-day Guangzhou, China: A Relational Work Perspective	Dr GAO Chong	24	455,500
Willingness to share construction safety knowledge via Web 2.0, mobile apps and IoT	Dr LI Rita Yi-man	15	297,088
A systematic examination of the neural correlates of subjective time perception with fMRI and tDCS	Dr LI Wang-on	24	709,742
How do students perform and perceive translation tasks in corpus-assisted translation settings? – A quantitative and qualitative study on the potential and problems of using corpus in specialized translation teaching in Hong Kong	Dr LIU Kanglong	30	783,595
Working with Emotionally Intelligent People: I am 'Energized to' be More Proactive	Dr PENG Kelly Zheng-min	24	693,780
Inter-Institutional Development Scheme (IIDS)			
Positive Neuroscience: A Dialogue Between Scientists and Practitioners	Dr CHAN Chi-keung	12	785,665

The Editorial Team of September Issue 2017
2017 年 9 月號採編團隊

Editor-In-Chief 總編輯：
Cheung Chung Wah 張仲華

Designer 美編：
Tsui Ka Yi Carrie 崔嘉兒
Fung Ka Kei 馮家淇

Email 電郵：
syunews@hksyu.edu

Website 網址：
<http://www.hksyu.edu/newsletter/>

Copyright © Hong Kong Shue Yan University
《樹仁簡訊》版權屬香港樹仁大學所有

Advancement of teaching and learning and you

Amy Chan
Associate Academic Vice-
President (Teaching and
Learning Development)

The Committee for the Advancement of Teaching and Learning (ATLC) was established in 2016 to promote excellence and innovative developments in teaching and learning. It is headed by the Associate Academic Vice-President (Teaching and Learning Development), Dr. Amy Chan. Committee members are faculty of different departments.

The ATLC holds workshops, talks and seminars mainly for teaching staff. The Programme is comprised of 4 series: Professional Development Programme (PDP) Workshops, Teaching Excellence Series, Technology in Teaching Series, and Coffee Talk.

The Professional Development Programme (PDP) Workshops aim at orienting new staff to the culture of the University and familiarizing them with the OBTL and SLEQ systems and assessment methods used in the University. Topics in this series include Classroom Management Techniques, Assessment Methods, Writing Outcomes-Based Teaching and Learning (OBTL) Course Outlines, How to Use the Student Learning Experience Questionnaire (SLEQ) to Improve Teaching, etc. It is quite an interesting as well as productive experience for the teaching staff. On the one hand, the new staff,

who may be new in teaching undergraduate programme, acquire skills and pedagogies that they need in their work. Even senior staff who have experience in teaching find the PDP Workshops useful to get them familiarized with the Shue Yan culture. On the other hand, teaching staff enjoy sitting on the other side of the classroom as students which provides them a chance to reflect on what constitutes effective teaching.

The Teaching Excellence Series invites colleagues who have excellent performance in teaching to share their good practice in pedagogies with colleagues. Topics in this series include Presentation Strategies, Education Psychology, How Research Inform Teaching, Writing a General Education Course Outline, etc. Being positioned itself as a teaching-led and research active university, SYU places great emphasis on teaching and learning. It is hoped that the teaching staff will refresh and update their pedagogies regularly. In 2017-18, the focus will be on promoting the idea of interdisciplinarity to prepare the faculty for the commencement of our MPhil and PhD Programmes in September 2018 as the concept is the niche of our MPhil and PhD Programmes.

The Technology in Teaching Series provides training to teaching and administrative staff in beginner's and advanced levels of information technology. With the opening of the Research

Complex, there are more classrooms equipped with classroom technology system. All the equipment, such as computer, visualizer, Blu-ray player and projector, is controlled by a central panel that is pretty easy to control with some minimal level of training. Moreover, since online teaching platform is getting more and more popular, our staff are encouraged to make more use of Moodle. On top of that, the ATLC would also like to explore more advanced use of technology in teaching, for example, Google Class and Edtool. Edtool is a mobile solution for classroom interaction which allows teachers to conduct a quiz, a survey or solicit feedback from students online during the class. Students who are too shy to speak up in class can ask questions or voice their opinion through this tool.



賽馬會多媒體製作中心開幕



▲ 主禮嘉賓和一眾特別嘉賓與新傳系系主任主持揭幕儀式。

香港樹仁大學新聞與傳播學系賽馬會多媒體製作中心，於2017年8月28日舉行開幕禮。新傳系系主任梁天偉教授相信學生定能利用製作中心的設施，製作更多具創意的作品。

開幕禮由香港新聞博覽館主席陳祖澤博士任主禮嘉賓。特別嘉賓包括：香港賽馬會慈善事務部主管（傳訊及聯繫）陳文端女士、政府新聞處處長黃智祖先生、樹仁新傳網顧問委員會成員及惠記集團有限公司副主席單偉彪先生，以及樹仁大學校董會主席丁午壽先生、校董會副主張舜堯先生、校董會成員胡國興先生、常務副校監胡懷中博士和學術副校長孫天倫教授。

陳祖澤博士致詞時表示，十年樹木，百年樹人，樹仁大學新傳系的貢獻，社會有目共睹，隨著科技發展，媒體工作者必須具備多媒體製作的能力，相信有意投身媒體行業的學生，會珍惜多媒體製作中心帶來的學習機會。

梁天偉教授致詞時表示，新傳系建立多媒體製作設施的歷史，可以由7年前蓋建一間錄影室和一個多功能電腦室說起，之後得到恒基溫暖工程基金和單偉彪先生的捐助，使學系得以創立「樹仁新傳網」，內容包括學生不同類型的製作及時事新聞資料庫。今天，在賽馬會慈善信託基金捐助下，新傳系更擁有一個具先進設備的製作中心，相信系內師生，「定會好好利用賽馬會多媒體製作中心的設施，製作更多有創意、有前瞻性的作品。」

致詞結束後，主禮嘉賓、各特別嘉賓和梁天偉教授，在200多名來賓和師生的見證下，先後主持製作中心揭幕儀式及切燒豬儀式。

各嘉賓之後在梁教授帶領下，參觀控制室和5個影音製作室。

賽馬會多媒體製作中心在樹仁大學撥款，及馬會慈善信託基金捐款支持下，建設而成。製作中心由一個配備202個伸縮座位的多媒體演播廳和控制

室，以及5間獨立製作室構成。整個製作中心由10GB光纖網絡系統連接到一座有200TB的數據儲存庫，使演播廳和5間製作室可進行即時網絡串流直播，及同一時間進行剪接和後期製作。

5間製作室各具功能，包括：

Master Editing Suite：內設達到商業專業水平的高效能視訊剪輯設備、業界主流剪輯軟件及特效畫面處理系統等。

Multimedia workshop：工作室配備高性能電腦系統，並區劃出討論空間，容許創作團隊即場討論，迸發創作火花。

Audio Mixing Suite：擁有專業級聲效製作功能的 Protools 和 24 軌混聲主控台等設施，並設有全阻隔錄音室，可進行音樂、旁述等即時聲音製作。

AV Production Studio (2 間)：內設 4K 超高解像度攝錄機、虛擬背景及特效視訊處理器，可進行 VR 和 AR 等的特效視像製作。



▲ 香港新聞博覽館主席陳祖澤先生致詞。



▲ 一眾特別嘉賓在主禮嘉賓陳祖澤先生帶領下主持切燒豬儀式。